

English – instructions

Finger Extension Springs · 501, 502, 504, 507, 508, 602

General information · Read the instruction carefully. The product should be fitted by a medical professional like an occupational therapist, physical therapist, orthopedic technician or a medical doctor. Patients with diabetes, circulatory problems or sensitive skin should consult their doctor before use. If the patient is allergic, check the material content under the point "Material content".

Indications · The product has been designed to provide extension force to a contracted finger. The general philosophy is to apply a low tension over a long period of time to allow extension of the contracture. This means that the treatment usually has to cover several weeks. Check with your therapist for details. The product has been designed for flexion contractures, extension deficiency of the PIP joint, post fracture treatment and Boutonniere deformity.

Contraindications · Patients with severe inflammation processes in the PIP joint, patients with excessive edema, patients with poor circulation, patients with reduced sensitivity or patients with stiff contractures should consult with a physician before use.

Pre Application · To select the right size, use the measurement chart in this instruction. It's also important to select the right tension depending on the need of the patient. Always start with a low tension.

502 – Extra High tension 12,4 N at full extension

507 – High tension 3,4 N at 15 degrees of flexion

508 – High tension 3,4 N at 15 degrees of flexion

501 – Medium tension 2,3 N at 15 degrees of flexion

504 – Medium tension 2,3 N at 15 degrees of flexion

602 – Low tension 1,1 N at 15 degrees of flexion

Adjustment · 501, 504, 507, 508 can all be adjusted in extension force. To increase the extension force, press the pads a part for a few seconds and hold. Then release and try it of the finger. To decrease, press the two pads together and hold for a few seconds. Then try on the finger. 502, 602 Can't be adjusted.

Application · Apply the spring over the finger. Make sure that it's attached well to the base and covers the joints that are affected. The 502 has a Velcro strap that is attached to the hook part.

Removal of the splint · Simply slide it off the finger.

Material content · The finger splints are made from stainless steel, aluminium and PE-foam. All products are latex free.

Caring instructions and precautions · We recommend that the cover should be washed once a week. The PE-foam is non-absorbent and can be disinfected by using alcohol or a mild detergent. Do not use a detergent containing bleach. Patients with sensitive skin, diabetes or poor circulation should be observed. Patients with allergies should check the material content under point 8. For more information consult www.mediroyal.se

Svenska – Instruktioner

Fingerfjädrar – Extension · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Generell information · Läs instruktionen noggrant. Produkten skall provas ut av medicinsk utbildad personal som arbetsterapeut, sjukgymnast, ortopedingenjör/tekniker eller läkare. Patienter med diabetes, cirkulationsproblem eller känslig hud skall konsultera sin läkare innan användning. Om patienten har kontaktallergier, kontrollera materialinnehållet under punkten "Materialkomposition"

Indikationer · Produkten har designats för att ge extensionskraft över utvald fingerled vid exempelvis en kontraktur. Den generella behandlingen för kontrakturer skall ske med låg kraft under längre tid. Kontrollera med din terapeut eller läkare för mer detaljer. Produkten har designats för behandling av flexionskontrakturer, extensionsbegränsningar av PIP-leden, behandling efter frakturer och vid knäpphålsfinger (Boutonniere).

Kontraindikationer · Patienter med kraftiga inflammatoriska processer i PIP-leden, patienter med ödem, patienter med nedsatt känsel, patienter med nedsatt cirkulation eller patienter med stela kontrakturer skall alltid rådgöra med sin läkare eller terapeut innan användning.

Förberedelse för applicering · För att välja rätt storlek, använd mått-tabellen som finns i denna instruktion. Det är också viktigt att välja rätt kraft på fjädern beroende på patientens problem. Starta alltid behandlingen med en lägre kraft.

502 – Extra Hög kraft 12,4 N vid full extension

507 – Hög kraft 3,4 N vid 15 graders flexion.

508 – Hög kraft 3,4 N vid 15 graders flexion.

501 – Medium kraft 2,3 N vid 15 graders flexion.

504 – Medium kraft 2,3 N vid 15 graders flexion

602 – Låg kraft 1,1 N vid 15 graders flexion

Justering · 501, 504, 507, 508 kan alla justeras och ökas eller minskas i kraft. För att öka extensionskraften, tryck isär skänklarna med polstingen och håll några sekunder. Släpp sedan och prova på fingret. För att minska på kraften, för samman skänklarna och polstningen och håll några sekunder. Släpp sedan och prova på fingret. 502, 602 Kan inte justeras.

Applicering · Applicera fjädern över fingret. Se till att den sitter bra över basen och att avsedd effekt uppnås över leden. Produkten 502 har ett kardborreband som justeras efter behov.

Avlägsnande av fjädern · Dra av fjädern från fingret.

Materialkomposition · Fingerfjädrar är tillverkad av rostfritt stål, aluminium och PE-skum. Produkten är latexfri.

Skötsel och försiktighetsåtgärder · Vi rekommenderar att produkten skall tvättas en gång i veckan. PE-skummet är icke-absorberande och kan desinfekteras med alkohol eller tvålösning. Använd inte tvålmedel med blekmedel. Patienter med känslig hud, diabetes eller dålig cirkulation skall kontrolleras. Patienter som är allergiska skall kontrollera materialinnehållet under punkt 8 innan användning. För mer information, besök www. mediroyal.se

Suomi – Käyttöohje

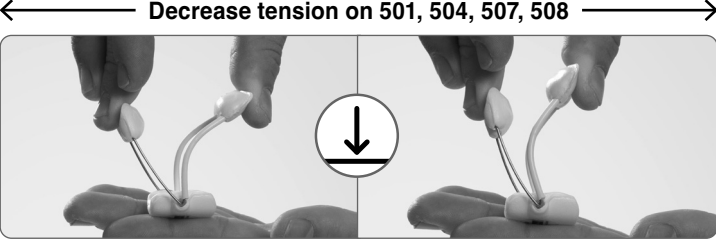
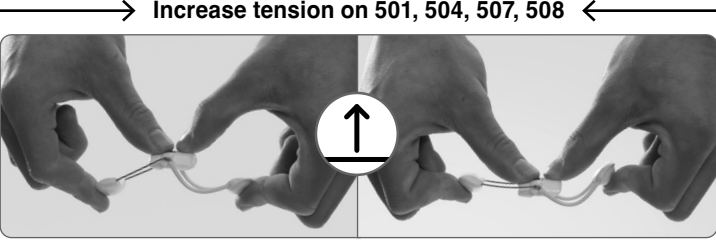
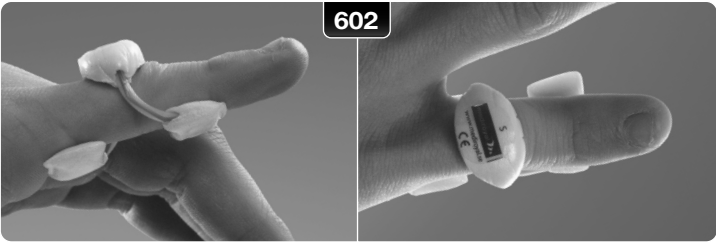
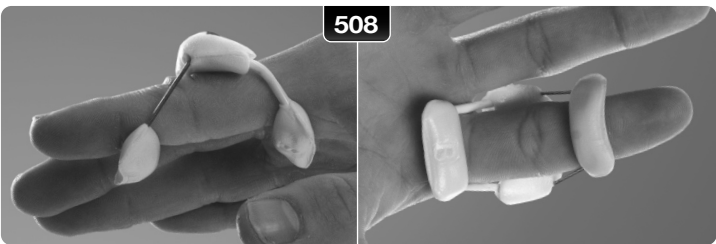
Ojentavat sormilastat · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Yleistä · Lue käyttöohje huolellisesti. Tuotteen sovitukseen tulee tapahtua ammattilaisen, kuten toimintaterapeutin, fysioterapeutin, ortopedian erikoistuneen apuvälineeknikon tai lääkärin toimesta. Potilaiden, joilla on diabetes, verenkiertohäiriöitä tai herkkä iho, tulisi keskustella lääkärin kanssa ennen käyttöä. Jos potilas on allerginen, tarkista käytetyt materiaalit kohdasta "Materiaalisisältö".

Indikaatiot · Tuote on suunniteltu lisäämään jäykistyneen sormen ekstensiovoimaa. Perusajatuksena on kohdistaa jäykistymää, pientä, pitkäkestoista venytystä ja pienentää näin jäykistymää. Näin ollen hoitojaksoit kestävätkä useimmiten useita viikkoja. Kysy omalta lääkäriltä lisätietoja. Tuote on suunniteltu fleksiokontraktuurien, PIP-nivelen jäykkyyden ja boutonniere-deformiteetin hoitoon sekä murtumien jälkihoidon.

Kontraindikauitot · Potilaita, joilla on paha tulehdus PIP-nivelessä, voimakasta turvotusta, huono verenkierto, voimakkaita jäykistymiä, tai joiden tuntoherkkyys on alentunut, kehoitetaan kääntymään lääkärin puoleen ennen hoidon aloittamista.

Ennen käyttöä · Valitse oikea lastakoko tässä käyttöohjeessa olevan mittataulukon avulla. Sopiva jännite valitaan potilaan tarpeen mukaan niin, että hoito aloitetaan aina pienellä venytyksellä.



502 –hyvin suuri voima 12,4 N täydessä ojennuksessa

507 –suuri voima 3,4 N 15 asteen taivutuksessa

508 –suuri voima 3,4 N 15 asteen taivutuksessa

501 –keskisuuri voima 2,3 N 15 asteen taivutuksessa

504 –keskisuuri voima 2,3 N 15 asteen taivutuksessa

602 –pieni voima 1,1 N 15 asteen taivutuksessa

Sääto · Mallien 501, 504, 507, 508 ekstensiovoimaa voidaan säätää Ekstensiovoimaa lisäämään painamalla pehmusteita toistaan pois päin ja pitämällä niitä siinä hetki. Vapautta ja kokeile lastaa sormeen. Ekstensiovoiman vähentämiseksi paina pehmusteita toisiaan vasten muutaman sekunnin ajan. Vapautta ja kokeile. 502, 602 Ei voida säätää.

Käyttö · Aseta sormi lastaan. Varmista, että lasta istuu tukevasti paikoillaan ja vaikuttaa kaikkiin hoidettaviin niveliin. Mallissa 502 on tarranauha, joka tulee kiinnittää paikoilleen.

Lastan poistaminen · Liu'uta lasta pois sormesta.

Materiaalisisältö · Sormilastat on valmistettu ruostumattomasta teräksestä, alumiinista ja PE-vaahtomuovista. Kaikki tuotteet ovat lateksivapaita.

Hoito-ohjeet ja huomautukset · Suosittelemme päällisen pesua kerran viikossa. PE-vaahtomuovi on kosteutta hylikivää ja voidaan desinfioida alkoholiilla tai miedolla pesuaineella. Älä käytä valkaisuainetta sisältävää pesuainetta. Potilaita, joilla on herkkä iho, diabetes tai huono verenkierto, on tarkkailtava. Potilaiden, joilla on allergioita, tulee tarkistaa materiaalisisältö kohdasta 8. Lisätietoja: www.mediroyal.se

Norsk – Instruksjoner

Fjær for fingerforlengelse · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Generell informasjon · Les instruksjonene nøye. Produktet bør settes på plass av en medisinsk fagperson som en ergoterapeut, fysioterapeut, ortoped eller en lege. Pasienter med diabetes, sirkulasjonsproblemer eller folsom hud bør rådføre seg med legen sin for bruk. Hvis pasienten er allergisk, sjekk materialeinnholdet under avsnittet «Materialinnhold».

Indikasjoner · Produktet er designet for å gi forlengelseskraft til en sammentrukket finger. Den generelle filosofien er å bruke en lav spenning over lang tid for å tillate forlengelse av kontrakturen. Det betyr at behandlingen vanligvis varer over flere uker. Sjekk detaljer hos terapeuten din. Produktet er designet for fleksjonskontrakturer, ekstensjonsmangel i PIP-leddet, behandling etter brudd, og Boutonniere-deformitet.

Kontraindikasjoner · Pasienter med alvorlige betennelsesprosesser i PIP-leddet, pasienter med overdreven ødem, pasienter med dårlig sirkulasjon, pasienter med redusert følsomhet eller pasienter med stive kontrakturer bør rådføre seg med en lege for bruk.

Før bruk · Bruk måletabellen i denne anvisningen til å velge riktig størrelse. Det er også viktig å velge riktig spenning avhengig av pasientens behov. Start alltid med lav spenning.

502 – Ekstra høy spenning 12,4 N ved full utvidelse

507 – Høy spenning 3,4 N ved 15 graders fleksjon

508 – Høy spenning 3,4 N ved 15 graders fleksjon

501 – Middels spenning 2,3 N ved 15 graders fleksjon

504 – Middels spenning 2,3 N ved 15 graders fleksjon

602 – Lav spenning 1,1 N ved 15 graders fleksjon

Justering · 501, 504, 507, 508 har justerbar forlengelseskraft. For å øke forlengelseskraften, trykk på putene i noen sekunder og hold. Slipp deretter og prøv det av fingeren. For å redusere, trykk de to putene sammen og hold i noen sekunder. Prøv deretter på fingeren. 502, 602 kan ikke justeres.

Bruk · Sett fjæren over fingeren. Sorg for at den er godt festet til basen og dekker leddene som er påvirket. 502 har en borrelåsstrapp som festes til krogledene.

Fjerning av skinnen · Bare skyv den av fingeren.

Materialeinnhold · Fingerskinnene er laget av rustfritt stål, aluminium og PE-skum. Alle produktene er lateksfrie.

Vedlikeholdsinstruksjoner og forholdsregler · Vi anbefaler å vaske trekket én gang i uken. PE-skummet er ikke-absorberende og kan desinfiseres med alkohol eller et mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk et vaskemiddel som inneholder blekemiddel. Pasienter med folsom hud, diabetes eller dårlig sirkulasjon bør ha tilsyn. Pasienter med allergi bør sjekke materialeinnholdet under avsnitt 8. For mer informasjon se www. mediroyal.se

Dansk – Instruksjoner

Fingerfjedere til ekstension · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Generel information · Læs anvisningerne grundigt. Produktet skal tilpasses af en person med medicinsk baggrund, f.eks. en ergoterapeut, fysioterapeut, ortopædisk tekniker eller læge. Patienter med diabetes, kredsløbsproblemer eller følsom hud bør rådføre sig med egen læge før brug. Kontrollér materialeindholdet under punktet "Materialeindhold", hvis patienten er allergisk.

Indikationer · Produktet er udformet til at give ekstension til en finger, som har været udsat for kontraktur. Tanken er at benytte lav belastning over lang tid, hvilket vil give kontrakturen mulighed for at udstrække sig. Det betyder, at behandlingen som regel tager flere uger. Spørg din behandler om nærmere oplysninger. Produktet er designet til fleksionskontrakturer, manglende ekstension af PIP-leddet, behandling efter frakturer og Boutonniéredeformitet.

Kontraindikationer · Patienter med alvorlige betændelsestilstande i PIP-leddet, patienter med excessivt ødem, patienter med dårligt blodomløb, patienter med reduceret følsomhed og patienter med stive kontrakturer bør søge læge inden brug.

Inden applikation · Brug målskemaet i denne anvisning til at vælge korrekt størrelse. Det er også vigtigt at vælge korrekt belastning ud fra patientens behov. Begynd altid med lav belastning.

502 –Ekstra høj belastning 12,4 N ved fuld ekstension

507 –Høj belastning 3,4 N ved 15 graders flexion

508 –Høj belastning 3,4 N ved 15 graders flexion

501 –Moderat belastning 2,3 N ved 15 graders flexion

504 –Moderat belastning 2,3 N ved 15 graders flexion

602 –Lav belastning 1,1 N ved 15 graders flexion

Tilpasning · 501, 504, 507, 508 kan alle tilpasses med hensyn til ekstension.

Tryk puderne fra hinanden i få sekunder og hold dem i nogle sekunder for at øge ekstensionen. Slip dem og prøv fjederen på fingeren. Tryk de to puder sammen og hold dem i nogle sekunder for at reducere ekstensionen. Prov den deretter på fingeren. 502, 602 Kan ikke tilpasses.

Applikation · Appliceres over fingeren. Kontroller, at den sidder godt fast i udgangspunktet, og dækker de påvirkede led. 502 har en velcrorem på krogdelen.

Sådan fjernes fjederen · Træk den helt enkelt af fingeren.

Materialeindhold · Fingerfjederne er fremstillet af rustfrit stål, aluminium og PE-skum. Produkterne indeholder ikke latex.

Pløjeanvisninger og forebyggende forholdsregler · Vi anbefaler, at bindet vaskes en gang ugentligt. PE-skummet er ikke-absorberende og kan desinficeres ved brug af alkohol eller et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder blegemiddel. Patienter med følsom hud, diabetes eller dårligt blodomløb bør holdes under observation. Patienter med allergier bør kontrollere materialeindholdet under punkt 8. For yderligere oplysninger se www.mediroyal.se

Finger Extension Springs Size chart

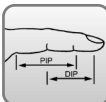
501 · Slightly behind the MCP joint to the crease of the DIP joint					
Size	XS (AA)	S (A)	M (B)	L (C)	XL (D)
Length	51 mm	64 mm	76 mm	89 mm	102 mm
Width	22 mm	22 mm	25 mm	25 mm	29 mm



502 · Slightly behind the MCP joint to the crease of the DIP joint			
Size	S (A)	M (B)	L (C)
Length	64 mm	70 mm	76 mm
Width	22 mm	22 mm	25 mm



504 · In front of the MCP joint to the crease of the DIP joint				
Size	XS (AA)	S (A)	M (B)	L (C)
Length	38 mm	44 mm	51 mm	57 mm
Width	22 mm	22 mm	25 mm	29 mm



507 · Slightly behind the MCP joint to the crease of the DIP joint				
Size	XS (AA)	S (A)	M (B)	L (C)
Length	51 mm	64 mm	76 mm	86 mm
Width	22 mm	22 mm	25 mm	29 mm

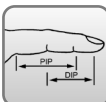


508 · In front of the MCP joint to the crease of the DIP joint				
Size	XS (AA)	S (A)	M (B)	L (C)
Length	38 mm	44 mm	51 mm	57 mm
Width	22 mm	22 mm	25 mm	29 mm



602 · In front of the MCP joint to the crease of the DIP joint. Can also be used on the DIP joint.

Size	XS (AA)	S (A)	M (B)	L (C)	XL (D)
Length	38 mm	44 mm	51 mm	57 mm	67 mm
Width	22 mm	22 mm	25 mm	29 mm	29 mm



© Copyright MediRoyal Nordic AB · Sweden · 2026 · 26354DR · www.vajer.se

Íslenska – Leiðbeiningar

Fingraréttingarfjáðir · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Almennar upplýsingar · Lesið leiðbeiningarnar vandlega. Heilbrigðisstarfsmaður eins og fjúþjálf, sjúkrapjálfrá, bæklunarfræðingur eða læknir ætti að sjá um að setja vöruna á. Sjúklingar með sykursýki, blóðrásarvandamál eða viðkvæma húð ættu að ráðfæra sig við lækninn sinn fyrir notkun. Ef sjúklingur er með ofnæmi skal athuga efnisinnihald undir liðnum „Efnisinnihald“.

Ábendingar · Varan hefur verið hönnuð til að veita rétttingarkrafti á samandregnum fingri. Almenna hugmyndafræðin er að beita lítilli spennu yfir langan tíma til að leyfa réttingu á samdrætti. Þetta þýðir að meðferðin tekur venjulega nokkrar vikur. Leiðaðu upplýsinga hla meðferðaraðila þínur. Varan hefur verið hönnuð fyrir beygjusamdrátt, rétttingarskort á PIP liðum, meðferð eftir brot og Boutonniere afloğun.

Frábendingar · Sjúklingar með alvarlega blóðferli í PIP liðum, sjúklingar með mikinn bjóg, sjúklingar með lélega blóðrás, sjúklingar með skert næmi eða sjúklingar með stífan samdrátt ættu að ráðfæra sig við lækni fyrir notkun.

Fyrir notkun · Til að velja rétta stærð skal nota töfluna yfir mælistærðir í þessum leiðbeiningum. Það er líka mikilvægt að velja rétta spennu eftir þörmum sjúklingsins. Byrjaðu alltaf með lítila spennu.

502 – Sérstaklega mikil spenna 12,4 N við fulla réttingu

507 – Mikil spenna 3,4 N við 15 gráðu beygju

508 – Mikil spenna 3,4 M við 15 gráðu beygju

501 – Miðlungs spenna 2,3 N við 15 gráðu beygju

504 – Miðlungs spenna 2,3 N við 15 gráðu beygju

602 – Lítil spenna 1,1 N við 15 gráðu beygju

Stillingar · Hægt er að stilla 501, 504, 507, 508 í rétttingarkrafti.

Til að auka rétttingarkraftinn skaltu ýta púðunum í sundur í nokkrar sekúndur og halda. Slepptu síðan og prófaðu það á fingrinum. Til að minnka skaltu ýta púðunum tveimur saman og halda inni í nokkrar sekúndur. Prófaðu síðan á fingrinum. Ekki er hægt að stilla 502, 602.

Notkun · Setjið fjóðrina á fingurinn. Gakktu úr skugga um að hún festist vel neðst og hylji liðamótin sem verða fyrir áhrifum. 502 er með franskan rennilás sem er festur við krókhlöusar.

Fjarlæging spelku · Rennið henni einfaldlega af fingrinum.

Efnisinnihald · Fingarspelkurnar eru gerðar úr ryðfri stáli, áli og PE frauði. Allar vörur eru latexlausar.

Leiðbeiningar um umhirðu og varúðareglur · Við ráðleggjum að hlífín sé þvegin einu sinni í viku. PE-frauðið dregur ekki í sig og hægt er að söttfresna hana með alkohóli eða mildu hreinsiefni. Ekki nota hreinsiefni sem inniheldur klór. Fylgjast ætti með sjúklingum með viðkvæma húð, sykursýki eða lélega blóðrás. Sjúklingar með ofnæmi ættu að athuga efnisinnihald undir lið 8. Frekari upplýsingar má fá á www.mediroyal.se

Deutsch – anleitung

Fingerdehnungsfedern · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Allgemeine Informationen · Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Das Produkt sollte von jemandem mit medizinischer Ausbildung angelegt werden, z. B. einem Ergotherapeuten, Physiotherapeuten, Orthopädie-techniker oder Arzt. Patienten mit Diabetes, Kreislaufproblemen oder empfindlicher Haut sollten vor Verwendung ihren Arzt befragen. Ist der Patient allergisch, überprüfen Sie die Materialangaben auf der Rückseite des weißen Textetiketts auf Inhalte.

Indikationen · Das Produkt wurde entwickelt, um Dehnungskraft auf einen kontrahierten Finger auszuüben. Die Gedanke besteht darin, über einen längeren Zeitraum einen niedrigen Druck auszuüben, um eine Dehnung der Kontraktur zu ermöglichen. Dies bedeutet, dass die Behandlung im Normalfall mehrere Wochen andauert. Zu Einzelheiten befragen Sie bitte Ihren Therapeuten. Das Produkt wurde entwickelt für Beugekontrakturen, Dehnungsdefizienz des Fingermittelgelenks, Behandlung nach Brüchen und Boutonniere-Verformung.

Gegenanzeigen · Patienten mit schweren Entzündungsprozessen im Fingermittelgelenk, Patienten mit exzessiven Ödemen, Patienten mit schwachem Blutkreislauf, Patienten mit verringerter Empfindlichkeit oder Patienten mit steifen Kontrakturen sollten vor Anwendung einen Arzt befragen.

Vor Anbringung · Um die richtige Größe auszuwählen verwenden Sie die Maßtabelle in dieser Einführung. Es ist außerdem wichtig die richtige Spannung je nach Anforderungen des Patienten auszuwählen. Beginnen Sie immer mit niedriger Spannung.

502 – besonders hohe Spannung

Regolazione - Tutti gli articoli 501, 504, 507, 508 possono essere regolati in estensione. Per aumentare la forza di estensione, tirare verso l'esterno i cuscinetti per alcuni secondi e tenere in posizione. Poi lasciare la presa e provare sul dito. Per diminuire, premere i cuscinetti uno contro l'altro e tenere in posizione per alcuni secondi. Poi provare sul dito. Gli articoli 502 e 602 non possono essere regolati.

Applicazione - Applicare la molla sul dito. Assicurarsi che sia ben appoggiata alla base e che copra le articolazioni interessate. L'articolo 502 è dotato di una striscia in Velcro attaccata al gancio.

Rimozione della stecca - Semplicemente, farla scivolare dal dito.

Composizione - Le stecche sono realizzate in acciaio inox, alluminio e schiuma di polietilene. Tutti i prodotti sono privi di lattice.

Istruzioni per la manutenzione e precauzioni - Raccomandiamo di lavare la copertura una volta alla settimana. La schiuma di poliestere non è assorbente e può essere disinfettata con alcol o con un detergente delicato. Non usare detersivi contenenti candeggina. I pazienti con pelle sensibile, diabete o problemi circolatori dovrebbero essere tenuti sotto controllo costante. I pazienti che soffrono di allergie sono invitati a controllare la composizione indicata al punto 8. Per ulteriori informazioni, consultare il sito www.mediroyal.se

ES Español – Instrucciones

Finger Extension Springs · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Generalidades · Lea las instrucciones cuidadosamente. El producto debe ser colocado por un profesional médico como un terapeuta ocupacional, un fisioterapeuta, un técnico ortopédico o un médico. Los pacientes que sufren de diabetes, problemas circulatorios o piel sensible deben consultar a su médico antes de usar el producto. Si el paciente es alérgico, revise el contenido de material en el apartado "Contenido Material".

Indicaciones · Este producto ha sido diseñado para proporcionar fuerza de extensión a un dedo contraído. El criterio general es aplicar una tensión baja durante un período prolongado para extender la contractura. Esto implica que, por lo general, el tratamiento dura varias semanas. Consulte con su terapeuta para más detalles. Este producto ha sido diseñado para contracturas de flexión, deficiencia de extensión de la articulación PIF, tratamiento postractura y deformidad de Boutonniere

Contraindicaciones · Los pacientes con procesos de inflamación severos en la articulación PIF, los pacientes con edema excesivo, los pacientes con problemas de circulación, los pacientes con sensibilidad reducida y los pacientes con contracturas rígidas deben consultar un médico antes de usarlo.

Antes de aplicar · Para seleccionar el tamaño adecuado, utilice la tabla de medidas de estas instrucciones. También es importante seleccionar la tensión correcta según las necesidades del paciente. Empiece siempre con una tensión baja.

502 – Tensión extra alta 12,4 N en extensión total
507 – Tensión alta 3,4 N a 15 grados de flexión
508 – Tensión alta 3,4 N a 15 grados de flexión
501 – Tensión media 2,3 N a 15 grados de flexión
504 – Tensión media 2,3 N a 15 grados de flexión
602 – Tensión baja 1,1 N a 15 grados de flexión

Ajuste · La fuerza de extensión de los 501, 504, 507 y 508 pueden ser ajustada. Para aumentar la fuerza de extensión, presione las almohadillas por unos segundos. Luego suelte y pruébelo en el dedo. Para disminuirla junte las dos almohadillas y manténgalas juntas por varios segundos. Pruébelo en el dedo. Los 502, 602 no pueden ser ajustados.

Uso · Coloque el resorte en el dedo. Asegúrese de que esté bien conectado a la base y que cubra las articulaciones afectadas. El 502 tiene una correa velcro que se junta a la parte del gancho.

Remoción de la férula · Simplemente deslícela del dedo.

Contenido material · Las férulas de dedo están hechas de acero inoxidable, aluminio y espuma PE Los productos no contienen látex.

Precauciones e instrucciones de cuidado · Recomendamos lavar la cubierta una vez por semana. La espuma PE no es absorbente y se puede desinfectar con de alcohol o con un detergente suave. No utilice detergentes que contengan cloro. Los pacientes que sufren de piel sensible, diabetes o mala circulación deben ser vigilados. Los pacientes con alergias deben leer el apartado 8 sobre el material contenido. Para más información, consulte www.mediroyal.se

PT Português – Instruções

Finger Extension Springs · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Generalidades · Lea las instrucciones cuidadosamente. El producto debe ser colocado por un profesional médico como un terapeuta ocupacional, un fisioterapeuta, un técnico ortopédico o un médico. Los pacientes que sufren de diabetes, problemas circulatorios o piel sensible deben consultar a su médico antes de usar el producto. Si el paciente es alérgico, revise el contenido de material en el apartado "Contenido Material".

Indicaciones · Este producto ha sido diseñado para proporcionar fuerza de extensión a un dedo contraído. El criterio general es aplicar una tensión baja durante un período prolongado para extender la contractura. Esto implica que, por lo general, el tratamiento dura varias semanas. Consulte con su terapeuta para más detalles. Este producto ha sido diseñado para contracturas de flexión, deficiencia de extensión de la articulación PIF, tratamiento postractura y deformidad de Boutonniere

Contraindicaciones · Los pacientes con procesos de inflamación severos en la articulación PIF, los pacientes con edema excesivo, los pacientes con problemas de circulación, los pacientes con sensibilidad reducida y los pacientes con contracturas rígidas deben consultar un médico antes de usarlo.

Antes de aplicar · Para seleccionar el tamaño adecuado, utilice la tabla de medidas de estas instrucciones. También es importante seleccionar la tensión correcta según las necesidades del paciente. Empiece siempre con una tensión baja.

502 – Tensión extra alta 12,4 N en extensión total
507 – Tensión alta 3,4 N a 15 grados de flexión
508 – Tensión alta 3,4 N a 15 grados de flexión
501 – Tensión media 2,3 N a 15 grados de flexión
504 – Tensión media 2,3 N a 15 grados de flexión
602 – Tensión baja 1,1 N a 15 grados de flexión

Ajuste · La fuerza de extensión de los 501, 504, 507 y 508 pueden ser ajustada. Para aumentar la fuerza de extensión, presione las almohadillas por unos segundos. Luego suelte y pruébelo en el dedo. Para disminuirla junte las dos almohadillas y manténgalas juntas por varios segundos. Pruébelo en el dedo. Los 502, 602 no pueden ser ajustados.

Uso · Coloque el resorte en el dedo. Asegúrese de que esté bien conectado a la base y que cubra las articulaciones afectadas. El 502 tiene una correa velcro que se junta a la parte del gancho.

Remoción de la férula · Simplemente deslícela del dedo.

Contenido material · Las férulas de dedo están hechas de acero inoxidable, aluminio y espuma PE Los productos no contienen látex.

Precauciones e instrucciones de cuidado · Recomendamos lavar la cubierta una vez por semana. La espuma PE no es absorbente y se puede desinfectar con de alcohol o con un detergente suave. No utilice detergentes que contengan cloro. Los pacientes que sufren de piel sensible, diabetes o mala circulación deben ser vigilados. Los pacientes con alergias deben leer el apartado 8 sobre el material contenido. Para más información, consulte www.mediroyal.se

EE Eesti – Juhised

Sõrmesirutsusvedrud · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Üldine teave · Lugege juhised hoolikalt läbi. Toote peab paigaldama meditsiinitöötaja, nagu tegevusterapeut, füsioterapeut, ortopeediaterhnik või arst. Diabeedi, vereringehäirete või tundliku nahaga patsiendid peavad enne kasutamist arstiga nõu pidama. Kui patsient on allergiline, vaadake materjalide sisaldust punktist "Materjalide sisaldus".

Näidustused · Toode on ette nähtud sirutsusjõu andmiseks kontraktuuriga sõrmele. Üldine eesmärk on avalada pika aja jooksul nõrka pinget, et võimaldada kontraktuuri sirutamist. See tähendab, et ravi kestab tavaliselt mitu nädalat. Üksikasju küsige terapeudilt. Toode on ette nähtud kasutamiseks fleksiioonikontraktuuride, PIP-liigese sirutsuspuudulikuse, murrujärgse ravi ja nõopaukdeformatsiooni korral.

Vastunäidustused · PIP-liigese tõiste põletikuliste protsesside, ülemäärase turse, vereringehäirete, vähenenud tundlikkuse või jäikade kontraktuuridega patsiendid peavad enne kasutamist arstiga nõu pidama.

Enne kasutamist · Õige suuruse valimiseks kasutage käesolevas juhendis toodud mõõtmete tabelit. Oluline on ka valida patsiendi vajadustele vastav õige pinge. Alustage alati väikese pingega.

502 – ülisuur pinge 12,4 N täieliku sirutuse korral
507 – suur pinge 3,4 N 15-kraadise painutuse korral
508 – suur pinge 3,4 N 15-kraadise painutuse korral
501 – keskmine pinge 2,3 N 15-kraadise painutuse korral
504 – keskmine pinge 2,3 N 15-kraadise painutuse korral
602 – väike pinge 1,1 N 15-kraadise painutuse korral

Reguleerimine · Toodete 501, 504, 507 ja 508 sirutsusjõudu saab reguleerida.

Sirutsusjõu suurendamiseks suruge padjad mõneks sekundiks lahku ja hoidke nii. Seejärel vahustage ja proovige toodet sõrme. Vähendamiseks suruge kaks patja kokku ja hoidke mõni sekund. Seejärel proovige toodet sõrme. Toodet 502 ja 602 ei ole reguleeritav.

Paigaldamine · Pange vedru sõrmele. Veenduge, et see on korralikult alusele kinnitatud ja katab mõjutatud liigeseid. Tootel 502 on takjariba, mis kinnitatakse haagiosale.

Lahase eemaldamine · Libistage see lihtsalt sõrmelt maha.

Materjalide sisaldus · Sõrmelahaased on valmistatud roostevabast terasest, alumiinumiist ja PE-vahust. Kõik tooted on lateksivabad.

Hooldusjuhised ja ettevaatusabinõud · Soovitame pesta katet üks kord nädalas. PE-vah on mittemav ja seda saab desinfitseerida alkoholi või nõrgaotimelise pesuvahendiga. Ärge kasutage valgendit sisaldavat pesuvahendit. Tundliku naha, diabeedi või vereringehäiretega patsiente tuleb jälgida. Allergilised patsiendid peavad vaatama punktis 8 toodud materjalide sisaldust. Lisateavet leiate aadressilt www.mediroyal.se

LV Lietuvos – Instrukcijos

Pirštus ištiesiančios spyruoklės · 501, 502, 504, 507, 508, 602

Bendroji informacija · Atidžiai perskaitykite instrukciją. Produktą pritaikyti turi medicinos specialistas, pavyzdžiui, darbo terapeutas, fizioterapeutas, ortopedas technikas ar medicinos gydytojas. Diabetu sergantys, kraujotakos problemų ar jautrią odą turintys pacientai prieš naudodami turi pasitarti su gydytoju. Jei pacientas yra alergiškas, susipažinkite su skyrelyje „Sudėtyje esančios medžiagos“ išvardytomis gaminyje esančiomis medžiagomis.

Indikacijos · Gaminyis skirtas veikiant jėga ištiesi pritrauktą pirštą (piršto kontraktūrą). Bendras principas: kontraktūrai ištiesinti per ilgą laiką sukeliamas nestiprus tempimas. Tai reiškia, kad gydymas dažniausiai trunka kelias savaites. Daugiau informacijos klauskite Jus gydancio terapeuto. Gaminyis sukurtas lenkimo kontraktūroms, esant nepakankamam proksimalinio interfalnginio sąnario tiesimui, gydymui po lūžių ir sagos kilpos (Boutonniere) deformacijai.

Kontraindikacijos · Prieš naudodami šį gaminį pacientai, kuriems diagnozuotas proksimalinio interfalnginio sąnario uždegimas, didėlė edema, prasta kraujo cirkuliacija, taip pat pacientai, kuriems sumazėjęs jautrumas arba jų standžios kontraktūros, turi pasitarti su gydytoju.

Prieš naudojant · Tinkamam dydžiui pasirinkti pasinaudojkite šioje instrukcijoje pateikta matavimų lentele. Taip pat svarbu, atsižvelgiant į paciento poreikius, pasirinkti tinkamą tempimą. Visada pradėkite nuo nestipraus tempimo.

502 – ypač stiprus tempimas, 12,4 N visiškai ištiesus
507 – stiprus tempimas, 3,4 N sulenkus 15 laipsnių kampu
508 – stiprus tempimas, 3,4 N sulenkus 15 laipsnių kampu
501 – vidutinis tempimas, 2,3 N sulenkus 15 laipsnių kampu
504 – vidutinis tempimas, 2,3 N sulenkus 15 laipsnių kampu
602 – silpnas tempimas, 1,1 N sulenkus 15 laipsnių kampu

Pritaikymas · 501, 504, 507, 508: visų gaminių tiesimo jėga gali būti pritaikyama. Norėdami tempimo jėga sustiprinti, poklęstose atitinkite vieną nuo kitos ir kelias sekundes palaikykite. Tada atleiskite